

# VINESSE

Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino  
Wijnkoelkast

10027674



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Installation 7
Geräteübersicht 8
Funktionstasten 8
Umgebungs- und Kühltemperatur 9
Inbetriebnahme 9
Fehlerbehebung 11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12
Hinweise zur Entsorgung 14
Hersteller & Importeur (UK) 14

English 15
Español 25
Français 35
Italiano 45
Nederlands 55

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikel-Nummer	10027674
Kapazität	43 L
Stromzufuhr	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	65 W
Abmessung (B x T x H)	345 mm x 508 mm x 645 mm
Gewicht	17.9 kg

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen, in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell, nachdem Sie Lebensmittel hinzugegeben haben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

### Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



#### WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

### Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt..
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen. Wenn die Temperatur zu hoch eingestellt wird, kann der Wein verderben, wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt wird, wird sehr viel Strom verbraucht.

### Besondere Hinweise zu den Regalen

- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten Regale.
- Blockieren Sie niemals die Löcher in den Regalen oder verwenden Sie andere vom Hersteller nicht zugelassene Regaltypen, die eine schlechte Kühlung verursachen oder den Energieverbrauch erhöhen können.
- Wir empfehlen Ihnen die Regale wie dargestellt einzusetzen, damit die Energie möglichst effizient genutzt wird.

### Hinweise zur Umgebungstemperatur

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht.

<b>SN</b>	Niedrig	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 10-32 °C vorgesehen.
<b>N</b>	Gemäßigt	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-32 °C vorgesehen.
<b>ST</b>	Subtropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-38 °C vorgesehen.
<b>T</b>	Tropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-43 °C vorgesehen.

Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Innentemperatur des Weinkühlschranks. Für einen optimalen Betrieb des Weinkühlschranks empfehlen wir eine Umgebungstemperatur von 23 °C bis 25 °C.

---

## INSTALLATION

---

### Vor dem ersten Betrieb

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Betrieb 24 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann. Lassen Sie die Tür in dieser Zeit offen, damit sich produktionsbedingter Geruch verflüchtigen kann.

**Hinweis:** Alle Modelle ohne Frontbelüftung bzw. Belüftungsschlitze an der Front sind keine Einbaugeräte und müssen frei stehen.

### Standort

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, sollte:

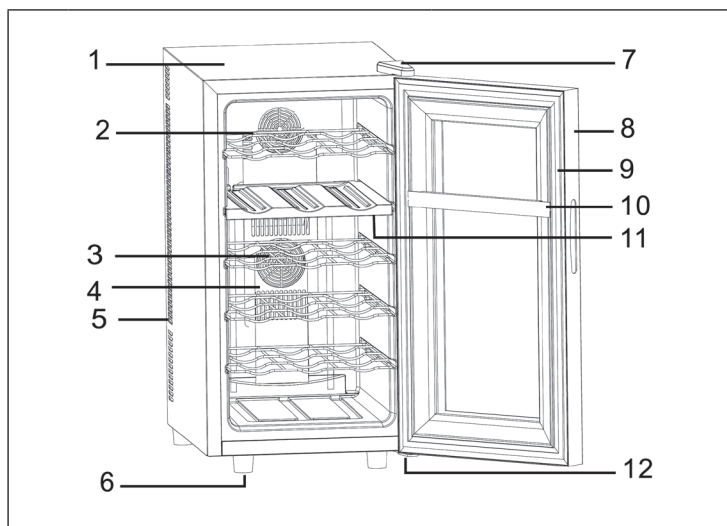
- belastbar und gut durchlüftet sein.
- fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen sein.
- nicht zu feucht sein, wie z. B. Bäder oder Waschräume.
- einen ebenen Boden haben.
- über einen standardisierten Elektroanschluss verfügen.
- über ein Steckdose mit Überspannungsschutz verfügen.
- fern von Mikrowellen sein, da deren Interferenzen einen negativen Einfluss auf das Gerät haben könnten.

Ferner sollte die Umgebungstemperatur im Raum weder sehr kalt noch sehr warm sein. Kälte und Wärme können sich möglicherweise negativ auf die Funktion auswirken, so dass die gewünschte Innentemperatur nicht erreicht wird.

### Aufstellung

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial aus und um den Kühlschrank.
- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Lösen Sie das Netzkabel und stellen Sie das Gerät an seinen finalen Standort. Stellen Sie ihn so auf, dass der Kompressor frei ist und keinen Kontakt zu anderen Gegenständen oder Wänden hat.
- Gleichen Sie kleine Bodenunebenheiten aus, bevor Sie das Gerät befüllen. Benutzen Sie dazu die einstellbaren Füße. Drehen sie die hinteren Füße dafür komplett herein und gleichen Sie die Schräglage mit den vorderen beiden Füßen aus.

## GERÄTEÜBERSICHT



1	Gehäuse	7	Obere Türaufhängung
2	Weinregal (4 insgesamt)	8	Glastür
3	Kühlstrahlklüfter	9	Dichtung
4	Lüfter-Abdeckung	10	Mittlere Türabtrennung
5	Belüftung	11	Mittleres Abteil
6	Einstellbare Füße	12	Untere Türaufhängung

## FUNKTIONSTASTEN





---

## UMGEBUNGS- UND KÜHLTEMPERATUR

---

Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank an einem Ort aufzustellen, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 23-25 °C liegt. Falls die Temperatur niedriger oder höher ist, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. In diesem Fall kann es sein, dass die eingestellte Temperatur nicht erreicht wird.

### Temperaturbereiche




Obere Kühlzone (6 Flaschen)	8-18 °C (bei einer Umgebungstemperatur von 25°C)
Untere Kühlzone (12 Flaschen)	12-18 °C (bei einer Umgebungstemperatur von 25°C)

---

## INBETRIEBNAHME

---

### Temperatur einstellen



- Drücken Sie auf die LICHT-Taste, um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten. Das Licht geht nach 10 Minuten automatisch aus. Um es wieder einzuschalten, drücken Sie erneut auf die Licht-Taste.
- Halten Sie die °F/°C-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um von Celsius zu Fahrenheit zu wechseln.
- Das Gerät ist mit einer automatischen Tastensperre ausgestattet, die 20 Sekunden nach dem letzten Tastendruck automatisch aktiviert wird. Um die Tasten wieder zu entsperren, drücken Sie die Taste  2 Sekunden lang, bis ein Piepton ertönt.
- Drücken Sie einmal kurz auf die Taste , um die Temperatur der oberen Zone einzustellen.
- Drücken Sie zweimal kurz auf die Taste , um die Temperatur der unteren Zone einzustellen. Benutzen Sie die PFEILTASTEN, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Mit jedem Tastendruck erhöht/verringert sich die Temperatur um 1 °C.

**Hinweis:** Wenn Sie den Weinkühlschrank das erste Mal benutzen oder ihn anschalten, nachdem er lange aus war, kann es sein, dass die angezeigte Temperatur von der tatsächlichen Temperatur abweicht, abhängig davon, wie lange der Kühlschrank aus war. Die richtige Temperatur stellt sich automatisch ein, sobald der Kühlschrank ein paar Stunden gelaufen ist.

### **Fassungsvermögen**

Der Weinkühlschrank fasst 18 Standardflaschen (750 ml). Das tatsächliche Fassungsvermögen ist abhängig von der Größe der Weinflaschen.

### **Innenbeleuchtung**

Sie können die Innenbeleuchtung ein- oder ausschalten. Drücken Sie auf die  Taste, um das Licht auszuschalten. Wenn das Licht längere Zeit an ist, erlischt es automatisch nach 10 Minuten. In diesem Fall müssen Sie die  Taste drücken, um das Licht wieder einzuschalten.

### **Wichtige Hinweise zur Benutzung**


- Die optimale Umgebungstemperatur für den Weinkühlschrank beträgt 20-15 °C. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät abzuschalten, sobald die Temperatur unter 10 °C fällt.
- Wenn Sie den Weinkühlschrank das erste Mal benutzen, lassen sie den Kühlschrank 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie ihn mit Weinflaschen befüllen.
- Ausreichende Belüftung ist für diese Art von Weinkühlschrank außerordentlich wichtig, andernfalls kann die eingebaute Elektronik beschädigt oder die Lebensdauer verkürzt werden.
- Der Weinkühlschrank hat ein thermoelektrisches Kühlsystem, das mit einer Abtauautomatik ausgestattet ist. Sie müssen den Kühlschrank daher nicht manuell abtauen.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Es ist nicht eingesteckt.
	Es ist ausgeschaltet.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebung erfordert eine niedrigere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
Das Licht funktioniert nicht.	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
	Die Birne ist kaputt.
Das Gerät geht häufig an und aus.	Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
	Die Raumtemperatur ist höher als sonst.
	Es befinden sich viele Flaschen im Gerät.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.
Vibrationen	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist sehr laut.	Das Kühlmittel ist im Umlauf. Geräusche, die dadurch entstehen, sind kein Fehler, sondern normal.
	Nach jedem Kühlzyklus hört man ein Gurgeln, weil sich noch Kühlmittel im Umlauf befindet.
	Die Kontraktion und Ausdehnung der Innenwände kann zu einem Knacken führen.
	Das Gerät steht nicht eben.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.
	Die Ablagen ragen zu weit heraus.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. («Cd» steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	16
Installation	19
Product Overview	20
Key Functions	20
Temperature Control	21
Getting Started	21
Troubleshooting	23
Disposal Considerations	24
Manufacturer & Importer (UK)	24

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10027674
Capacity	43 L
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Rated power	65 W
Dimension (W x D x H)	345 mm x 508 mm x 645 mm
Weight	17.9 kg

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.



This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

### Special notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



#### WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

### Notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of wine.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly mentioned in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The shelves have been installed in advance to allow the most efficient use of energy.

**Note:** It is recommended to set the temperature to 12 °C. If the temperature is set too high, the wine may spoil; if the temperature is set too low, a lot of electricity is consumed.

### Special notes on the shelves

- The shelves were placed in advance in such a way that they allow the most efficient use of energy.
- Only use the shelves provided by the manufacturer.
- Never block the holes in the shelves or use other types of shelves not approved by the manufacturer, which may cause poor cooling or increase energy consumption.
- We recommend that you use the shelves as shown to ensure the most efficient use of energy.

### Notes on ambient temperature

Install this unit in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the unit's nameplate.

<b>SN</b>	Extended temperate	This cooling unit is designed for use at ambient temperatures of 10-32 °C.
<b>N</b>	Temperate	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-32 °C.
<b>ST</b>	Subtropical	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-38 °C.
<b>T</b>	Tropical	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-43 °C.

The ambient temperature influences the internal temperature of the wine refrigerator. For optimal operation of the wine refrigerator, we recommend an ambient temperature of 23°C to 25°C.

---

## INSTALLATION

---

### Before first Use

Allow 24 hours before switching on the wine cellar. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.

**Note:** All models without front venting (air opening) are strictly for free standing only.

### Location

The location you have selected for your wine cellar should:

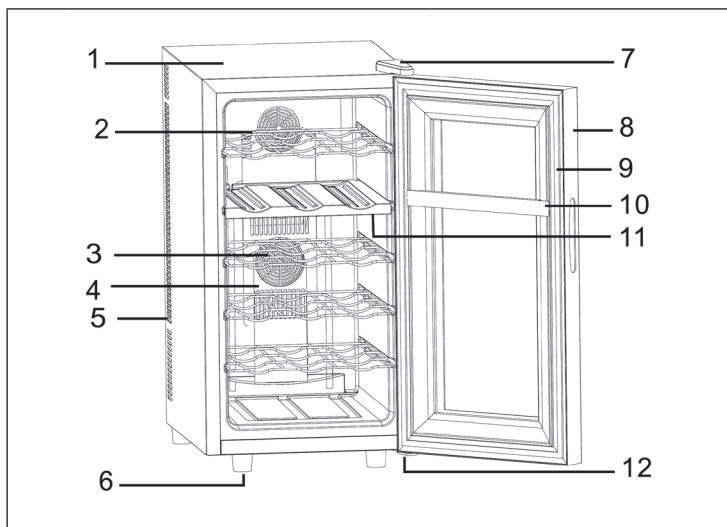
- be unencumbered and well ventilated;
- be well away from any heat source and direct sunlight;
- not be too damp (laundry, pantry, bathroom etc.);
- have a flat floor;
- have a standard and reliable electricity supply
- have a surge protector fitted to the electrical outlet;
- Away from the microwave oven. Certain microwave ovens do not have wave interference shield. When placed within 1 meter vicinity of the wine cabinet, they may affect the operation of the wine cabinet.

Placing in cold or hot temperature conditions may cause cellar's temperatures fluctuating, and it will not reach the ideal one.

### Installation

- Unpack and remove all of the protection and adhesive strips from the packaging around and inside the wine cellar.
- The wine cellar must be positioned such that the plug is accessible. Release the power cord. Move your wine cellar to its final location. The wine cellar should be installed in a suitable place where the compressor will not be subject to physical contact.
- Wine cellar must be leveled before loading your wines. Your wine cellar is equipped with 4 adjustable feet to facilitate easy leveling. The cooler recommends that you tighten the back feet to the maximum and adjust the front feet to level the wine cellar.

## PRODUCT OVERVIEW



1	Cabinet	7	Upper door hinge
2	Shelf (Total 4)	8	Glass door
3	Cold sink fan	9	Gasket
4	Cold sink fan cover	10	Medium partition of door
5	Ventilation	11	Medium partition
6	Leveling legs	12	Bottom Hinge

## KEY FUNCTIONS



---

## TEMPERATURE CONTROL

---

It is recommended you install the Wine Chiller in a place where the ambient temperature is between 23-25 °C. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The temperature range may not be reached.

### Temperature Ranges For Your Wine Cooler




Upper Zone (6 bottles)	8-18 °C (ambient temperature 25 °C)
Bottom Zone (12 bottles)	12-18 °C (ambient temperature 25 °C)

---

## GETTING STARTED

---

### Setting the Temperature Control



- Press the LIGHT button to turn the interior light on or off. The light turns off automatically after 10 minutes. To turn it back on, press the light button again.
- Press and hold the °F/°C button for 2 seconds to change from Celsius to Fahrenheit.
- The unit is equipped with an automatic key lock that is automatically activated 20 seconds after the last key press. To unlock the keys, press and hold  for 2 seconds until a beep sounds.
- Briefly press the  button once to set the upper zone temperature.
- Briefly press the  button twice to set the lower zone temperature.
- Use the ARROW KEYS to set the desired temperature. Each time the button is pressed, the temperature will increase/decrease by 1 °C.

**Note:** When you use the wine cooler for the first time or restart the wine cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LCD readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the wine cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

### Storage Capacity

You can place 18 standard bottles in this model. Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750 ml bottles and include bulk storage.

### Interior Light

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the "Light" symbol . The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the "Light" symbol  again and the light will turn back on.

### Important Hints on Use

- The wine cooler will have better performance at ambient of 20-25 degree; We suggest the wine cooler be powered off if the ambient temperature is lower than 10 degree.
- After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the cooler compartment.
- Ventilation is very important for this kind thermoelectric wine cooler; The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad; It will also reduce the life of the wine cooler.
- These models use a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause and Suggested Solution
Wine cellar does not operate.	Not plugged in.
	The appliance is turned off.
	The circuit breaker tripped or the fuse is broken.
Wine cellar is not cold enough.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in.
	The circuit breaker tripped or a blown fuse.
	The bulb is out of order.
	The light button is "OFF".
Turns on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal.
	A large amount of contents has been added to the Wine cellar.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The temperature control is not set correctly.
	The door gasket does not seal properly.
Vibrations.	Check to assure that the Wine cellar is level.
The Wine cellar seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.
	As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine cellar.
	Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.
	The Wine cellar is not level.
The door will not close properly.	The Wine cellar is not level.
	The door was reversed and not properly installed.
	The gasket is faulty (magnet or rubber is spoiled).
	The shelves are out of position.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	26
Instalación	29
Vista general del aparato	30
Teclas de control	30
Temperaturas de entorno y refrigeración	31
Puesta en funcionamiento	31
Resolución de problemas	33
Indicaciones sobre la retirada del aparato	34
Fabricante e importador (Reino Unido)	34

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de pedido	10027674
Capacidad	43 L
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Actuación	65 W
Dimensiones (Anchura x Profundidad x Altura)	345 mm x 508 mm x 645 mm
Peso	17,9 kg

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

### Notas especiales

- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar y vaciar los frigoríficos.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



#### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

### Notas sobre el uso correcto

- Este aparato está diseñado exclusivamente para el almacenamiento de vino.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado, a menos que se mencione explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Los estantes han sido preinstalados para un uso más eficiente de la energía.

**Nota:** Le recomendamos ajustar la temperatura a 12 °C. Si la temperatura es demasiado alta, el vino puede estropearse; si la temperatura es demasiado baja, el aparato consume mucha más electricidad.

### Notas especiales en los estantes

- Las estanterías se han utilizado con antelación de tal manera que permiten el uso más eficiente de la energía.
- Sólo use los estantes proporcionados por el fabricante.
- Nunca bloquee los agujeros de las estanterías o utilice otro tipo de estanterías no aprobadas por el fabricante, lo que puede causar una mala refrigeración o aumentar el consumo de energía.
- Le recomendamos que utilice los estantes como se muestra en la ilustración para asegurar el uso más eficiente de la energía.

### Notas sobre la temperatura ambiente

Instale esta unidad en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase de clima indicada en la placa de identificación de la unidad.

<b>SN</b>	Bajo	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 10-32 °C.
<b>N</b>	Cálida	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-32 °C.
<b>ST</b>	Subtropical	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-38 °C.
<b>T</b>	Subtropical	Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-43 °C.

La temperatura ambiente influye en la temperatura interna del refrigerador de vino. Para un funcionamiento óptimo del refrigerador de vino, recomendamos una temperatura ambiente de 23°C a 25°C.

---

# INSTALACIÓN

---

## Antes del primer uso

Deje el aparato en posición vertical durante 24 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez para que el líquido refrigerante pueda distribuirse correctamente. Deje la puerta abierta durante este periodo para que los olores del proceso de fabricación desaparezcan.

**Nota:** Todos los modelos sin ventilación delantera o ranuras de ventilación en la parte delantera no podrán empotrarse y deberán instalarse como electrodomésticos independientes.

## Lugar de instalación

El lugar elegido para instalar el aparato debe:

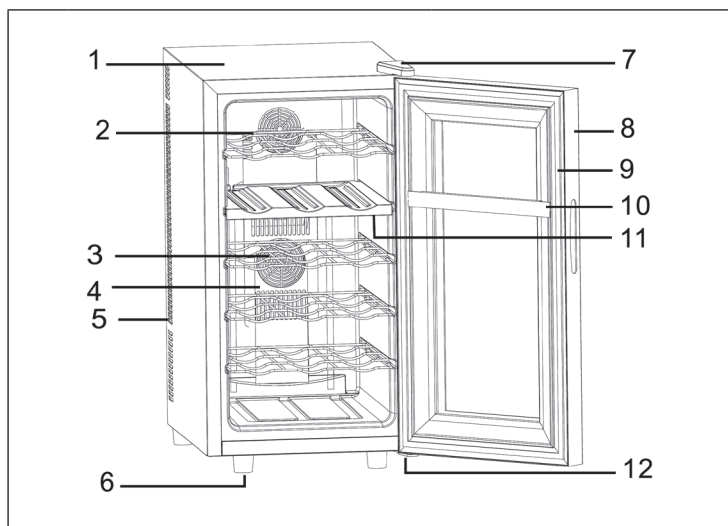
- Soportar el peso y estar bien ventilado.
- Estar lejos de la luz directa del sol y de fuentes de calor.
- No ser demasiado húmedo, como por ejemplo un baño o un lavadero.
- Contar con un suelo plano.
- Disponer de una toma eléctrica estándar.
- Disponer de una toma de corriente con protección contra alta tensión.
- Situarse lejos de microondas, pues pueden provocar interferencias negativas en el aparato.

Además, la temperatura ambiente en la estancia no debe ser ni muy alta ni muy baja. El frío y el calor pueden tener un efecto adverso en el funcionamiento de la vinoteca, provocando que no se alcance la temperatura deseada.

## Colocación

- Retire el material de embalaje del exterior y del interior de la vinoteca.
- Coloque la vinoteca de tal manera que el enchufe esté disponible en cualquier momento. Suelte el cable de alimentación e instale el aparato en su ubicación final. Colóquelo de tal manera que el compresor quede libre y no exista ningún contacto con otros objetos o paredes.
- Salve las irregularidades del suelo antes de llenar el aparato. Utilice para ello las patas ajustables. Enrosque las patas traseras completamente y estabilice el aparato con las patas delanteras.

## VISTA GENERAL DEL APARATO



1	Carcasa	7	Bisagra superior
2	Estantes (4 en total)	8	Puerta de cristal
3	Ventilador de la vinoteca	9	Junta
4	Cubierta del ventilador	10	División central de la puerta
5	Ranuras de ventilación	11	Compartimento central
6	Patas de altura regulable	12	Bisagra inferior

## TECLAS DE CONTROL



## TEMPERATURAS DE ENTORNO Y REFRIGERACIÓN




Recomendamos instalar la vinoteca en un lugar con una temperatura ambiente de 23-25 °C. Si la temperatura es superior o inferior, el rendimiento del aparato puede verse afectado, lo que conllevaría que la temperatura interior del mismo no alcanzase los valores ajustados.

### Rango de temperatura

Compartimento superior (6 botellas)	8-18 °C (con una temperatura ambiente de 25 °C)
Compartimento inferior (12 botellas)	12-18 °C (con una temperatura ambiente de 25 °C)

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Configurar la temperatura



- Pulse el botón «LUZ» para encender/apagar la iluminación interior. La luz se apaga automáticamente después de 10 minutos. Para volver a encenderla, pulse de nuevo el botón «LUZ».
- Mantenga pulsado el botón «°F/°C» durante 2 segundos para cambiar de grados Celsius a Fahrenheit.
- La vinoteca cuenta con un bloqueo automático del panel de control que se activa automáticamente 20 segundos después de pulsar un botón. Para desbloquear el panel de control, mantenga pulsado durante 2 segundos el botón  hasta que oiga un pitido.
- Pulse una vez el botón  para configurar la temperatura en el compartimento superior.
- Pulse dos veces el botón  para configurar la temperatura en el compartimento inferior. Utilice los botones FLECHA para ajustar la temperatura. Cada vez que pulse el botón FLECHA disminuye o aumenta la temperatura en 1 °C.

**Nota:** Si utiliza la vinoteca por primera vez o si la enciende después de que estuviese apagada durante mucho tiempo, la temperatura mostrada puede diferir de la temperatura real, dependiendo del tiempo que haya estado apagada la vinoteca. La temperatura correcta se ajusta automáticamente después de que la vinoteca haya funcionado durante unas horas.

### Volumen

La vinoteca presenta espacio para 18 botellas de vino estándar (750 ml). El volumen real depende del tamaño de las botellas.

### Iluminación interior

Puede encender o apagar la iluminación interior. Pulse el botón  para encender la luz. La luz se apaga automáticamente después de 10 minutos. Cuando la luz se apaga, pulse otra vez el botón  para volver a encenderla.

### Indicaciones importantes sobre el uso

- La temperatura ambiente óptima para la vinoteca es de 20-15 °C. Recomendamos apagar el aparato cuando la temperatura disminuya por debajo de 10 °C.
- Si utiliza la vinoteca por primera vez, déjela enfriar durante 2-3 horas antes de introducir botellas de vino.
- Es obligatorio garantizar una ventilación suficiente para este tipo de vinoteca, de lo contrario, el sistema electrónico integrado puede verse afectado o la vida útil del aparato, acortada.
- La vinoteca dispone de un sistema de refrigeración termoeléctrico que cuenta con la función de descongelación automática, por lo que no tiene que descongelar la vinoteca manualmente.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona.	No está enchufado.
	Está apagado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
El aparato no enfría lo suficiente.	Compruebe los ajustes de temperatura.
	El entorno requiere un ajuste menor de temperatura.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
La luz no funciona.	La junta de la puerta no sella correctamente.
	El aparato no está enchufado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
	La bombilla se ha fundido.
El interruptor está en la posición "off".	El interruptor está en la posición "off".
	La temperatura ambiente es superior a la habitual.
	Hay demasiadas botellas dentro del aparato.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
El aparato se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.
	La junta de la puerta no sella correctamente.
	Vibraciones.
	Compruebe si el aparato se encuentra en posición completamente vertical.
El aparato emite demasiados ruidos	El líquido refrigerante está circulando. Los sonidos son normales y no implican una avería.
	Tras cada ciclo de refrigeración escuchará borboteos porque el líquido de refrigeración sigue en circulación.
	La contracción y expansión de las paredes interiores puede llevar a que se produzcan crujidos.
	El aparato no está recto.
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está recto.
	La puerta se ha revertido y no se ha montado correctamente.
	La junta o el imán están averiados.
	Las baldas están colocadas demasiado hacia afuera.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Consignes de sécurité	36
Installation	39
Aperçu de l'appareil	40
Touches de fonction	40
Température ambiante et de refroidissement	41
Mise en marche	41
Résolution des problèmes	43
Informations sur le recyclage	44
Fabricant et importateur (UK)	44

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Numéro d'ordre	10027674
Capacité	43 L
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Performance	65 W
Dimensions (L x P x H)	345 mm x 508 mm x 645 mm
Poids	17,9 kg

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermer la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

### Remarques particulières

- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger les réfrigérateurs et à s'y servir.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

### Consignes pour une bonne utilisation

- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être encastré, sauf si cela est explicitement autorisé par la notice.
- Cet appareil ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Les clayettes ont été installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.

**Remarque :** Il est recommandé de régler la température à 12 ° C. Une température trop élevée peut abîmer le vin, une température trop basse consomme beaucoup d'électricité.

### Notes spéciales sur les étagères

- Les étagères ont été utilisées à l'avance de manière à permettre l'utilisation la plus efficace possible de l'énergie.
- N'utilisez que les étagères fournies par le fabricant.
- Ne bouchez jamais les trous des étagères et n'utilisez jamais d'autres types d'étagères non approuvées par le fabricant, ce qui pourrait entraîner un mauvais refroidissement ou augmenter la consommation d'énergie.
- Nous vous recommandons d'utiliser les étagères comme indiqué sur l'illustration pour assurer une utilisation optimale de l'énergie.

### Notes sur la température ambiante

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

<b>SN</b>	Basses	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 10 à 32 °C.
<b>N</b>	Modérées	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-32 °C.
<b>ST</b>	Subtropicales	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-38 °C.
<b>T</b>	Tropicales	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-43 °C.

La température ambiante influence la température interne du réfrigérateur à vin. Pour un fonctionnement optimal du réfrigérateur à vin, nous recommandons une température ambiante de 23°C à 25°C.

---

## INSTALLATION

---

### Avant la utilisation

Avant la première utilisation, laissez l'appareil reposer pendant 24 heures, afin que le fluide réfrigérant puisse se répartir. Pendant ce temps, laissez la porte ouverte pour que les odeurs de l'appareil neuf puissent s'évacuer.

**Note** : tous les modèles sans aération frontale ni fentes de ventilation en façade ne conviennent pas pour une installation encastrée et doivent être installés en pose libre.

### Emplacement

L'emplacement de l'appareil doit être :

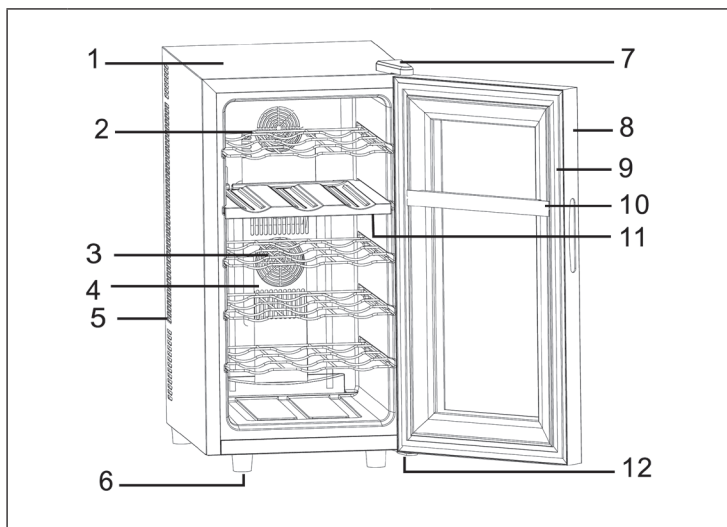
- Solide pour supporter les charges et bien ventilé.
- A l'abri de l'ensoleillement direct et des sources de chaleur.
- Pas trop humide, comme le sont les salles de bains ou les buanderies.
- Un sol support horizontal.
- Equipé d'un branchement électrique standardisé.
- Equipé d'une prise protégée contre les surtensions.
- Loin des micro-ondes, car leurs interférences ont une influence potentiellement négative sur l'appareil.

De plus, la température ambiante de la pièce ne doit être ni très froide ni très chaude. Le froid et la chaleur peuvent avoir des effets négatifs sur les fonctionnalités, empêchant ainsi d'atteindre la température désirée à l'intérieur de l'appareil.

### Installation

- Retirez tous les matériaux d'emballage autour et à l'intérieur du cave à vin.
- Placez la cave à vin de façon à ce que la prise reste accessible à tout moment. Détachez le câble secteur et placez l'appareil à son emplacement définitif. Placez-le de façon à ce que le compresseur soit libre et ne soit au contact ni des murs ni d'autres objets.
- Compensez les inégalités du sol avant de remplir l'appareil. Utilisez pour cela les pieds réglables. Tournez les pieds du fond pour les faire rentrer complètement et compensez le déséquilibre avec les deux pieds de devant.

## APERÇU DE L'APPAREIL



1	Corps de l'appareil	7	Support de porte supérieur
2	Clayettes à vin (4 au total)	8	Porte vitrée
3	Ventilateur de la cave à vin	9	Joint
4	Cache du ventilateur	10	Séparation de milieu de porte
5	Aération	11	Compartiment central
6	Pieds réglables	12	Support de porte inférieur

## TOUCHES DE FONCTION





## TEMPÉRATURE AMBIANTE ET DE REFROIDISSEMENT




Nous vous recommandons de placer la cave à vin dans un endroit où la température ambiante se situe entre 23-25 °C. Si la température est inférieure ou supérieure, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, la température réglée pourrait ne pas être atteinte.

### Plages de température

Zone supérieure réfrigérée (6 bouteilles)	8-18 °C (avec une température ambiante de 25 °C)
Zone inférieure réfrigérée (12 bouteilles)	12-18 °C (avec une température ambiante de 25 °C)

## MISE EN MARCHÉ

### Réglage de la température



- Appuyez sur la touche LIGHT pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur. L'éclairage s'éteint automatiquement après 10 minutes. Pour le rallumer, appuyez à nouveau sur la touche d'éclairage.
- Appuyez sur la touche °F / °C et maintenez-la pendant 2 secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit.
- L'appareil est équipé d'un verrouillage automatique des touches qui s'active automatiquement 20 secondes après la dernière pression sur une touche. Pour déverrouiller les touches, appuyez sur la touche  pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- Appuyez brièvement une fois sur la touche  pour régler la température de la zone supérieure.
- Appuyez brièvement deux fois sur la touche  pour régler la température de la zone inférieure. Utilisez les touches fléchées pour régler la température souhaitée. À chaque appui sur la touche, la température augmente / diminue de 1 °C.

**Remarque :** Lorsque vous utilisez la cave à vin pour la première fois ou que vous l'allumez après une longue période d'arrêt, la température affichée peut différer de la température réelle, selon la durée pendant laquelle la cave à vin est restée éteinte. La bonne température se règle automatiquement au bout de quelques heures de fonctionnement de la cave à vin.

### Capacité

La cave à vin contient 18 bouteilles standard (750 ml). La capacité réelle dépend de la taille des bouteilles de vin.

### Eclairage intérieur

Vous pouvez activer ou désactiver l'éclairage intérieur. Appuyez sur la touche  pour éteindre l'éclairage. Si l'éclairage est allumé pendant une longue période, il s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes. Dans ce cas, vous devez appuyer sur la touche  pour rallumer l'éclairage.

### Remarques importantes pour l'utilisation

- La température ambiante optimale pour la cave à vin est de 20-15 °C. Nous vous recommandons d'éteindre l'appareil dès que la température descend en dessous de 10 °C.
- Lorsque vous utilisez la cave à vin pour la première fois, laissez-la refroidir pendant 2 à 3 heures avant de la remplir de bouteilles de vin.
- Une ventilation adéquate est extrêmement importante pour ce type de cave à vin, faute de quoi l'électronique intégrée peut être endommagée ou la durée de vie peut être raccourcie.
- La cave à vin dispose d'un système de refroidissement thermoélectrique à dégivrage automatique. Vous n'avez pas à dégivrer manuellement la cave à vin.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché.
	Il est éteint.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
L'appareil ne refroidit pas assez.	Contrôlez les réglages de températures.
	L'environnement nécessite un réglage de température plus bas.
	La porte est restée trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
La lumière ne s'allume pas.	Le joint de porte n'est plus étanche.
	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
	L'ampoule est défectueuse.
L'appareil s'arrête et redémarre souvent.	L'interrupteur de l'éclairage est sur la position „éteint“.
	La température ambiante est plus élevée que la normale.
	L'appareil contient beaucoup de bouteilles.
	La porte a été trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
	La température est mal réglée.
Vibrations	Le joint de porte n'est pas étanche.
	Vérifiez que l'appareil est bien posé à plat.
L'appareil est très bruyant	Le fluide réfrigérant est en circuit fermé. Les bruits émis sont normaux et ne sont pas un défaut.
	Après chaque cycle de refroidissement on peut entendre un gargouillement, car du fluide réfrigérant se trouve encore dans le circuit.
	La contraction et l'expansion des parois internes peuvent provoquer un craquement.
	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
La porte ferme mal.	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
	La porte a été modifiée et mal réinstallée.
	Le joint ou l'aimant sont endommagés.
	Les étagères sont trop tirées vers l'extérieur.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	46
Installazione	49
Descrizione del dispositivo	50
Tasti funzione	50
Temperatura ambiente e temperatura di raffreddamento	51
Messa in funzione	51
risoluzione dei problemi	53
Avviso di smaltimento	54
Produttore e importatore (UK)	54

---

## DATI TECNICI

---

Numero d'ordine	10027674
Capacità	43 L
Alimentazione elettrica	220-240 V ~ 50 Hz
Prestazioni	65 W
Dimensioni (L x P x A)	345 mm x 508 mm x 645 mm
Peso	17,9 kg

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienze limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

### Note speciali

- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere oggetti nel frigorifero e toglierli.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

### Informazioni sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di vini.
- Questo dispositivo non è adatto all'installazione a incasso, a meno che specificamente indicato nel manuale.
- Questo dispositivo non è adatto al congelamento di alimenti.
- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere la massima efficienza energetica.

**Nota:** si consiglia di impostare la temperatura a 12 °C. Se la temperatura impostata è troppo alta, il vino può andare a male. Se, invece, la temperatura impostata è troppo bassa, si consuma molta corrente.

### Note speciali sugli ripiani

- I ripiani sono stati utilizzati in anticipo in modo tale da consentire l'uso più efficiente possibile dell'energia.
- Utilizzare solo gli ripiani forniti dal produttore.
- Non ostruire mai i fori dei ripiani o utilizzare altri tipi di ripiani non approvati dal produttore, che possono causare un cattivo raffreddamento o aumentare il consumo energetico.
- Si consiglia di utilizzare i ripiani come mostrato nell'illustrazione per garantire l'uso più efficiente possibile dell'energia.

### Note sulla temperatura ambiente

Installare l'unità in un luogo in cui la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta dell'unità.

<b>SN</b>	Bassa	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 10-32 °C.
<b>N</b>	Temperata	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-32 °C.
<b>ST</b>	Subtropicale	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-38 °C.
<b>T</b>	tropicale	Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-43 °C.

La temperatura ambiente influenza la temperatura interna del frigorifero per il vino. Per un funzionamento ottimale del frigorifero per il vino, si consiglia una temperatura ambiente compresa tra 23°C e 25°C.



---

## INSTALLAZIONE

---

### Avvertenze per il primo utilizzo

Attendere 24 ore prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta affinché il refrigerante possa distribuirsi. Inoltre lasciare lo sportello aperto in modo che gli odori di produzione svaniscano.

**Nota:** tutti i modelli senza ventilazione frontale o fessure di ventilazione sulla parte anteriore non sono idonei ad essere incassati e sono per la libera installazione.

### Installazione

Installare il dispositivo in luogo:

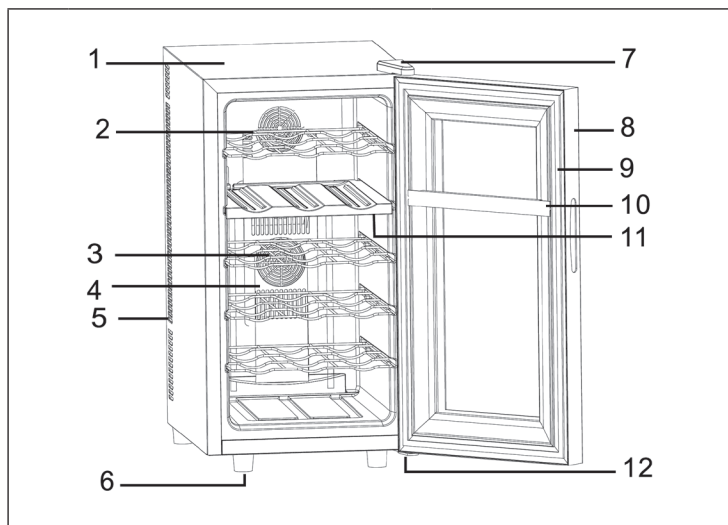
- resistente e ben ventilato.
- lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore.
- non troppo umido come ad esempio bagni o vasche.
- con una superficie piana.
- con connessione elettrica standardizzata.
- con una presa multipla con protezione contro la sovratensione.
- lontano da forni a microonde poiché possono interferire negativamente con il dispositivo.

Inoltre la temperatura ambiente della stanza non deve essere né troppo fredda né troppo calda. Il freddo e il caldo possono influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo e la temperatura interna desiderata non viene raggiunta.

### Collocazione

- Rimuovere il materiale di imballaggio all'interno e intorno al frigorifero.
- Posizionare il frigorifero in modo che la spina sia accessibile in ogni momento. Collocare il dispositivo in modo che il compressore sia libero e che non abbia alcun contatto con altri oggetti o pareti.
- Prima di utilizzare il dispositivo compensare eventuali dislivelli con i piedi regolabili.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1	Alloggiamento	7	Gancio superiore dello sportello
2	Ripiano per vini (4 totali)	8	Sportello in vetro
3	Ventola del frigorifero	9	Guarnizione
4	Copertura ventola	10	Divisorio centrale dello sportello
5	Ventilazione	11	Scomparto centrale
6	Piedi regolabili	12	Gancio inferiore dello sportello

## TASTI FUNZIONE



---

## TEMPERATURA AMBIENTE E TEMPERATURA DI RAFFREDDAMENTO

---

Consigliamo di posizionare il frigorifero in un luogo con temperatura ambiente tra 23 e 25 °C. Se la temperatura è più bassa o più alta, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, potrebbe non essere possibile raggiungere la temperatura impostata.

### Intervalli di temperatura




Zona di raffreddamento superiore (6 bottiglie)	8-18 °C (con temperatura ambiente di 25 °C)
Zona di raffreddamento inferiore (12 bottiglie)	12-18 °C (con temperatura ambiente di 25 °C)

---

## MESSA IN FUNZIONE

---

### Impostare la temperatura



- Premere il tasto LUCE per accendere o spegnere la luce interna. La luce si spegne automaticamente dopo 10 minuti. Premere di nuovo LUCE per riaccenderla.
- Tenere premuto per 2 secondi il tasto °F/°C per passare da Fahrenheit a Celsius.
- Il dispositivo è dotato di blocco dei tasti automatico, che si attiva dopo 20 secondi dall'ultima pressione di un tasto. Per sbloccare i tasti, premere  per 2 secondi, fino a quando viene emesso un segnale acustico.
- Premere brevemente  per impostare la temperatura della zona superiore.
- Premere  due volte brevemente per impostare la temperatura della zona inferiore. Utilizzare i TASTI FRECCIA per impostare la temperatura desiderata. A ogni pressione dei tasti, la temperatura incrementa/diminuisce di 1 °C.

**Nota:** quando si utilizza il frigorifero per la prima volta dopo lunghi periodi di non utilizzo, può capitare che la temperatura indicata sia diversa da quella effettiva. Questo dipende da quanto tempo è rimasto spento. La temperatura corretta si imposta automaticamente dopo un paio d'ore di funzionamento.

### Capacità

Il frigorifero offre spazio per 18 bottiglie standard (750 ml). La capacità effettiva dipende ovviamente dalle dimensioni delle bottiglie.

### Illuminazione interna

L'illuminazione interna può essere accesa o spenta. Premere  per spegnere la luce. Se la luce viene lasciata accesa, si spegne automaticamente dopo 10 minuti. In tal caso, premere nuovamente  per riaccenderla.

### Note importanti sull'utilizzo

- La temperatura ambiente ottimale per il frigorifero è di 20-15 °C. Consigliamo di spegnere il frigorifero non appena la temperatura scende sotto i 10 °C.
- Quando si utilizza il frigorifero per la prima volta, lasciarlo raffreddare per 2-3 ore prima di inserire bottiglie di vino.
- Una ventilazione sufficiente è estremamente importante per questo tipo di frigorifero, altrimenti si potrebbero danneggiare i componenti elettronici o accorciare la vita utile del dispositivo.
- Il frigorifero per vino ha un sistema di raffreddamento termoelettrico, dotato di sistema automatico di sbrinamento. Non è quindi necessario sbrinare manualmente il frigorifero.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile e risoluzione dei problemi
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.
	Il dispositivo è spento.
	Il fusibile è bruciato.
Il dispositivo non raffredda abbastanza.	Verificare le impostazioni della temperatura.
	E' necessario impostare una temperatura ambiente inferiore.
	Lo sportello è stato aperto troppo di frequente.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
La luce non funziona.	Il dispositivo non è collegato correttamente alla corrente.
	Il fusibile è bruciato.
	La lampadina è guasta.
	L'interruttore della luce è posizionato su "off".
Il dispositivo si accende e si spegne frequentemente.	La temperatura ambiente è più elevata del normale.
	Ci sono troppe bottiglie nel dispositivo.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.
	Lo sportello non chiude correttamente.
	La temperatura non è impostata correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
Vibrazioni	Verificare che il dispositivo sia collocato su una superficie piana.
Il dispositivo è molto rumoroso.	Il refrigerante è in circolo. I rumori prodotti sono normali e non indicano alcun malfunzionamento.
	Dopo ogni ciclo di raffreddamento si sente un gorgoglio poiché il refrigerante è in circolo.
	La contrazione e l'estensione delle pareti interne può comportare dei rumori.
	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
Lo sportello non chiude correttamente.	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
	Lo sportello è stato invertito e non è stato installato correttamente.
	La guarnizione o il magnete sono danneggiati.
	I ripiani sporgono troppo in avanti.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

**Geachte klant,**

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.




---

## INHOUDSOPGAVE

---

Veiligheidsinstructies	56
Installatie	59
Overzicht apparaat	60
Functietoetsen	60
Omgevings- en koeltemperatuur	61
Ingebruikname	61
Problemen oplossen	63
Instructies voor afvoer	64
Fabrikant & importeur (UK)	64

---

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

Artikelnummer	10027674
Capaciteit	43 L
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	65 W
Afmetingen (BxDxH)	345 x 508 x 645 mm
Gewicht	17,9 kg

---

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---

- Controleer voor gebruik de spanning op het typeplaatje. Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten waarvan de spanning overeenkomt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Let erop dat de ventilatieopeningen vrij zijn en reinig deze regelmatig.
- Gebruik geen mechanische apparatuur om het ontdooien te versnellen.
- Plaats geen elektrische apparatuur, zoals een ijsmachine, in de koelkast.
- Let erop dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is moet die door de fabrikant, een geautoriseerd bedrijf of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Controleer de stroomkabel regelmatig op beschadiging. Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker of stroomkabel beschadigd is.
- Raak het apparaat, de stekker en de stroomkabel niet met natte handen aan.
- Gebruik bij voorkeur geen verlengsnoer. Wanneer u toch een verlengsnoer gebruikt dient u erop te letten dat de ampèrewaarde van het apparaat de maximale ampèrewaarde van de stroomkabel niet overschrijdt.
- Laat rondom het apparaat minimaal 5 cm aan de zijkanten en 10 cm aan de achterkant vrij zodat de lucht voldoende kan circuleren.
- Plaats geen hete levensmiddelen in het apparaat. Laat ze eerst tot kamertemperatuur afkoelen.
- Na het toevoegen van levensmiddelen sluit u de deur zo snel mogelijk om te voorkomen dat de kou ontsnapt.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Zet hem niet op een zachte ondergrond, zoals een tapijt.
- Plaats geen objecten op het apparaat.
- Bewaar geen ontvlambare of explosieve substanties in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact, maar houdt hem met de hand vast.
- Let erop dat de stroomkabel geen hete oppervlaktes aanraakt.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact waar al andere keukenapparatuur op aangesloten is.
- Wanneer de koelkast uitgaat, uitvalt of uitgeschakeld wordt wacht u 5 minuten voordat u hem weer aanzet anders kan de compressor beschadigen.



Dit apparaat bevat het koelmiddel methylpropan (R600a), een natuurlijk, milieuvriendelijk gas maar desondanks brandbaar. Hoewel het brandbaar is beschadigt het de ozonlaag niet en versterkt niet het broeikaseffect. Het gebruik van dit koelmiddel leidt echter tot een wat hogere geluidsontwikkeling van het apparaat. Naast het geluid van de compressor kunt u ook het koelmiddel horen stromen. Dit is onvermijdelijk en heeft geen negatief effect op de werking van het apparaat. Wees voorzichtig tijdens het vervoeren om te voorkomen dat het koelcircuit beschadigt. Lekkage van het koelmiddel kan de ogen irriteren.

### Bijzondere aanwijzingen

- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten met levensmiddelen vullen en levensmiddelen eruit nemen.
- Let er bij de positionering van het apparaat op dat de stroomkabel niet klem komt te zitten of beschadigd is.
- Let erop dat er geen meervoudige contactdoos of stroomkabels aan de achterkant van het apparaat zitten.

Om besmetting van levensmiddelen te voorkomen neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht:

- Wanneer de deur te lang open staat kan dit een aanzienlijke stijging van de temperatuur in de vakken van het apparaat tot gevolg hebben.



#### LET OP!

Let bij gebruik, onderhoud en afvoer van het apparaat op het symbool hier links dat zich achterop of op de compressor van het apparaat bevindt. Dit symbool waarschuwt voor mogelijk brandgevaar. In de koelmiddelleidingen en de compressor zijn brandbare stoffen aanwezig. Houdt het apparaat bij gebruik, onderhoud en afvoer ver van vuurbronnen.

### Tips voor een correct gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het bewaren van wijn.
- Dit apparaat is niet bestemd voor inbouw tenzij dit nadrukkelijk in de handleiding wordt genoemd.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- De schappen zijn er van tevoren zo ingezet dat ze een zo efficiënt mogelijk energieverbruik mogelijk maken.

**Tip:** het is aan te bevelen de temperatuur in te stellen op 12 °C. Wanneer de temperatuur te hoog wordt ingesteld kan de wijn bederven, wanneer de temperatuur te laag wordt ingesteld wordt veel stroom verbruikt.

### Bijzondere tips m.b.t. de schappen

- De schappen zijn er van tevoren zo ingezet dat ze een zo efficiënt mogelijk energieverbruik mogelijk maken.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant meegeleverde schappen.
- Blokkeer nooit de openingen in de schappen en gebruik geen schappen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd daar die een slechte koeling of een hoger energieverbruik kunnen veroorzaken.
- Wij raden u aan de schappen te gebruiken zoals afgebeeld, zodat de energie zo efficiënt mogelijk wordt gebruikt.

### Tips m.b.t. de omgevingstemperatuur

Installeer het apparaat op een plaats waar de temperatuur overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat weergegeven klimaatklasse.

<b>SN</b>	Gering	Deze koeling is bestemd voor gebruik in omgevingstemperaturen van 10–32°C.
<b>N</b>	Matig	Deze koeling is bestemd voor gebruik in omgevingstemperaturen van 16–32°C.
<b>ST</b>	Subtropisch	Deze koeling is bestemd voor gebruik in omgevingstemperaturen van 16–38°C.
<b>T</b>	Tropisch	Deze koeling is bestemd voor gebruik in omgevingstemperaturen van 16–43°C.

De omgevingstemperatuur beïnvloedt de interne temperatuur van de wijnkoelkast. Voor een optimaal gebruik van de wijnkoelkast raden we een omgevingstemperatuur van 23°C tot 25°C aan.

---

## INSTALLATIE

---

### Voor de ingebruikname

Laat het apparaat voor gebruik 24 uur lang staan zodat het koelmiddel zich kan verdelen. Laat de deur gedurende deze tijd open staan zodat productiegerelateerde luchtjes kunnen vervliegen.

**Let op!** Alle modellen zonder frontventilatie of ventilatiesleuven aan de voorkant zijn geen inbouwapparaten en moeten vrij staan.

### Standplaats

De standplaats moet:

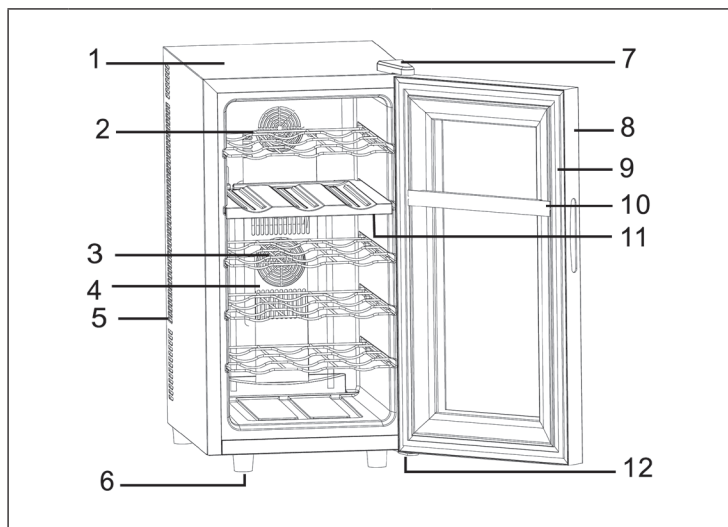
- belastbaar en goed geventileerd zijn.
- ver van direct zonlicht en warmtebronnen zijn.
- niet te vochtig zijn, zoals een badkamer of wasruimte.
- een vlakke vloer hebben.
- over een gestandaardiseerde elektrische aansluiting beschikken.
- over een stopcontact met overspanningsbescherming beschikken.
- ver van microgolven zijn omdat hun interferentie een negatieve invloed op het apparaat kan hebben.

Daarnaast moet de omgevingstemperatuur in het vertrek noch heel koud, noch heel warm zijn. Kou en warmte kunnen een negatief effect op het functioneren hebben waardoor de gewenste binnentemperatuur niet bereikt wordt.

### Plaatsing

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal in en rondom de koelkast.
- Plaats de koelkast zo dat de stekker op elk moment toegankelijk is. Koppel de stroomkabel los en zet het apparaat op zijn uiteindelijke standplaats. Plaats hem zo dat de compressor vrij is en geen contact heeft met andere objecten of muren.
- Hef kleine oneffenheden in de vloer op voordat u het apparaat vult. Gebruik daarvoor de verstelbare pootjes. Hiervoor draait u de achterste pootjes helemaal naar binnen en compenseert u de ongelijkheid met de voorste twee pootjes.

## OVERZICHT APPARAAT



1	Behuizing	7	Bovenste deurscharnier
2	Schap (in totaal 4)	8	Glazen deur
3	Koelkastventilator	9	Dichting
4	Ventilatieklep	10	Middelste deurscheiding
5	Ventilatie	11	Middelste compartiment
6	Verstelbare pootjes	12	Onderste deurscharnier

## FUNCTIETOETSEN



---

## OMGEVINGS- EN KOELTEMPERATUUR

---

We raden u aan de wijnkoelkast te installeren op een plaats waar de omgevingstemperatuur tussen 23-25 °C ligt. Wanneer de temperatuur hoger of lager is, is het mogelijk dat het apparaat niet correct functioneert. In dit geval is het mogelijk dat de ingestelde temperatuur niet wordt bereikt.

### Temperatuurzones




Bovenste koelzone (6 flessen)	8-18 °C (bij een omgevingstemperatuur van 25°C)
Onderste koelzone (12 flessen)	12-18 °C (bij een omgevingstemperatuur van 25°C)

---

## INGEBRUIKNAME

---

### Temperatuur instellen



- Druk op de LICHT-toets om de verlichting binnenin aan of uit te zetten. Het licht gaat na 10 minuten automatisch weer uit. Om het weer aan te zetten drukt u opnieuw op de LICHT-toets.
- Houdt de °F/°C toets 2 seconden lang ingedrukt om van Fahrenheit naar Celsius te wisselen.
- Het apparaat is voorzien van een automatische toetsenblokkade die 20 seconden na de laatste handeling automatisch actief wordt. Om de toetsen weer vrij te geven drukt u 2 seconden op  totdat u een pieptoon hoort.
- Druk eenmaal kort op  om de temperatuur in de bovenste zone in te stellen.
- Druk tweemaal kort op  om de temperatuur in de onderste zone in te stellen. Gebruik de pijltoetsen om de gewenste temperatuur in te stellen. Met elke druk op één van de pijltoetsen verhoogt of verlaagt de temperatuur zich met 1 °C.

**Let op!** Wanneer u de wijnkoelkast voor het eerst gebruikt of hem aanzet nadat hij langere tijd uit is geweest, kan het zijn dat de weergegeven temperatuur afwijkt van de daadwerkelijke temperatuur, afhankelijk van hoelang de koelkast uit is geweest. De juiste temperatuur stelt zich automatisch in zodra de koelkast een paar uur aan heeft gestaan.

### **Inhoudelijk vermogen**

De wijnkoelkast is geschikt voor 18 standaard flessen (750 ml). Het daadwerkelijke inhoudelijke vermogen is afhankelijk van de grootte van de wijnflessen.

### **Interne verlichting**

U kunt de interne verlichting aan- en uitzetten. Druk op  om het licht aan te zetten. Wanneer het licht langere tijd aan is, dooft het automatisch na 10 minuten. In dit geval drukt u op  om het licht weer aan te zetten.

### **Belangrijke tips voor gebruik**

- De optimale omgevingstemperatuur voor de wijnkoelkast is 20-15 °C. We raden u aan het apparaat uit te zetten zodra de temperatuur onder 10 °C valt.
- Wanneer u de wijnkoelkast voor het eerst gebruikt laat u hem 2-3 uur afkoelen voordat u hem met wijnflessen vult.
- Voldoende ventilatie is voor dit soort wijnkoelkasten van buitengewoon belang omdat de ingebouwde elektronica anders kan beschadigen of de levensduur aanzienlijk verkort wordt.
- De wijnkoelkast heeft een thermo-elektrisch koelsysteem dat is voorzien van een automatische ontdooifunctie. U hoeft de koelkast dus niet handmatig te ontdooien.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Het is niet aangesloten.
	Het is uitgeschakeld.
	De zekering is eruit of kapot.
Het apparaat is niet koud genoeg.	Controleer de temperatuurinstellingen.
	De omgeving vereist een lagere instelling.
	De deur is te vaak geopend.
	De deur is niet goed afgesloten.
	De dichting in de deur sluit niet goed af.
Het licht functioneert niet.	Het apparaat is niet aangesloten.
	De zekering is eruit of kapot.
	De lamp is stuk.
	De lichtsckelaar staat op 'uit'.
Het apparaat gaat vaak aan en uit.	De kamertemperatuur is hoger dan anders.
	Er bevinden zich veel flessen in het apparaat.
	De deur is te vaak geopend.
	De deur is niet goed afgesloten.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.
	De dichting in de deur sluit niet goed af.
Vibraties	Controleer of het apparaat waterpas staat.
Het apparaat maakt lawaai.	Het koelmiddel is in omloop. Geluid dat hierdoor ontstaat is normaal en wijst niet op een probleem.
	Na iedere koelcyclus klinkt er een soort gorgelen omdat er nog koelmiddel in omloop is.
	Het krimpen en uitzetten van de binnenwanden kan scheurvorming veroorzaken.
	Het apparaat staat niet waterpas.
De deur sluit niet goed.	Het apparaat staat niet waterpas.
	De deur is omgedraaid en niet correct ingezet.
	De dichting of de magneet is beschadigd.
	De schappen steken te ver uit.

---

## INSTRUCTIES VOOR AFVOER

---



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst dit symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties. Informatie over recycling en het afvoeren van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

---

## FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

---

**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

**Importeur voor Groot-Brittannië:**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom











**KLARSTEIN**